



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Idioma moderno: Idioma 1, I: Francés

Asignatura	Idioma moderno: Idioma 1, I: Francés			
Código	V01G230V01104			
Titulación	Grado en Traducción e Interpretación			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	9	FB	1	1c
Lengua Impartición	Francés			
Departamento	Filología inglesa, francesa y alemana			
Coordinador/a	Alonso de Soto, Inés			
Profesorado	Alonso de Soto, Inés Salceda Rodríguez, Hermes			
Correo-e	ialonso@uvigo.es			
Web	<a href="http://faitic.uvigo.es">http://faitic.uvigo.es</a>			
Descripción general	Los objetivos de la materia son: repasar los conocimientos morfosintácticos de base y asentar los conocimientos gramaticales, practicar la fonética para perfeccionar la pronunciación y la expresión oral y también para ampliar la capacidad de comprensión y expresión en la escritura y en el habla para alcanzar un nivel C1.1.1. Los alumnos deben tener un nivel B2 consolidado.			

## Competencias de titulación

Código	
A1	Dominio de lenguas extranjeras
A2	Conocimiento de culturas y civilizaciones extranjeras
A4	Conocer norma y usos de las lenguas de trabajo
A10	Capacidad de trabajo en equipo
A12	Poseer una amplia cultura
A18	Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica
A24	Capacidad de aprendizaje autónomo
A30	Conocimiento de idiomas
A32	Saber reconocer la diversidad y multiculturalidad
B2	Conocimiento de una segunda y una tercera lengua extranjera
B10	Reconocimiento de la diversidad y la multiculturalidad
B15	Aprendizaje autónomo
B17	Comprensión de otras culturas y costumbres
B22	Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica

## Competencias de materia

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje	
Sentar las bases y desarrollar las habilidades de comprensión y expresión oral.	A1 A10 A18 A30	B2 B15 B17 B22
Desarrollar el sentido de la consciencia lingüística de las variantes de la lengua francesa como un sistema lingüístico-cultural, de sus mecanismos gramaticales y de sus formas de expresión.	A1 A4 A24 A30	B2
Desarrollar el sentido de la consciencia lingüística de las variantes de la lengua francesa como un sistema lingüístico-cultural, de sus mecanismos gramaticales y de sus formas de expresión	A1 A4 A30	B2

Desarrollar las nociones gramaticales básicas y ampliar esos conocimientos a estructuras más complejas.	A1 A10 A18	B2 B15 B17 B22
Adquirir la capacidad de discriminación entre norma y uso acomodada a cada situación comunicativa.	A2 A4 A12 A18 A30 A32	B10 B17

## Contenidos

Tema	
I.- Théorie	Structure de la phrase simple : l'ordre des mots : place des pronoms, la négation, les adverbes, l'adjectif.  La phrase passive.  Subordonnées complétives : L'expression de la pensée, de la volonté, des sentiments.- Le discours direct et indirect.
II- Pratique	A,- Orthoépie : Pratique de la prononciation.- La prosodie : le rythme et l'accentuation, la mélodie et l'intonation. B.-- Civilisation : Les médias français - L'espace géographique français - La France et la Francophonie. C.-- Lecture : "L'étranger" d'Albert Camus. Paris : Éditions Gallimard. "Meursault, contre-enquête" de Kamel Daoud

## Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Sesión magistral	15	15	30
Trabajos tutelados	2	10	12
Prácticas de laboratorio	15	15	30
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	30	45	75
Otros	0	30	30
Prácticas autónomas a través de TIC	0	25	25
Resolución de problemas y/o ejercicios	5	5	10
Otras	5	8	13

\*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

## Metodologías

	Descripción
Sesión magistral	Presentación y exposición teórica en el aula con ayuda de medios audiovisuales.
Trabajos tutelados	Estos trabajos serán hechos bajo la supervisión y la corrección de la profesora antes de la corrección final.
Prácticas de laboratorio	Prácticas de comprensión de la lengua hablada: escucha de grabaciones y ejercicios de pronunciación y de comprensión.
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	Realización de ejercicios basados en los contenidos teóricos.
Otros	Ejercicios de expresión oral y de debate
Prácticas autónomas a través de TIC	Ejercicios de escucha y comprensión de textos disponibles en la plataforma Tema

## Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Trabajos tutelados	Los trabajos tutelados serán hechos bajo la supervisión y corrección de la profesora antes de la presentación final. Los ejercicios de prácticas a través de Tic serán corregidos individualmente.

Prácticas autónomas a través de TIC	Los trabajos tutelados serán hechos bajo la supervisión y corrección de la profesora antes de la presentación final. Los ejercicios de prácticas a través de Tic serán corregidos individualmente.
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	Los trabajos tutelados serán hechos bajo la supervisión y corrección de la profesora antes de la presentación final. Los ejercicios de prácticas a través de Tic serán corregidos individualmente.

## Evaluación

	Descripción	Calificación
Trabajos tutelados	(*)Presentación do traballo de síntese de tres artigos de xornal nos que se trata en profundidade un tema de actualidade e en relación coa civilización francófona.	20
Prácticas de laboratorio	Ficha de lectura sobre os libros de lectura (*)Ejercicios de práctica da lingua francesa, de reformulación ou de comprensión e tamén de corrección fonética.	10
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	(*)Probos de comprensión ou ditados	5
Resolución de problemas y/o ejercicios	(*)Probos de coñecemento e práctica da lingua francesa	5
Otras	(*)Exame final sobre os coñecementos adquiridos durante o curso, tanto na práctica coma na teoría. Este exame farase o 19 de decembro de 2014	60

## Otros comentarios sobre la Evaluación

□ **Primera edición de las actas :** La evaluación es continua. Para ser evaluado será necesario haber asistido al 80% de las clases y haber entregado los trabajos en la fecha requerida. Las pruebas no entregadas contarán como un cero. Los alumnos tendrán que aprobar todas las destrezas. En caso de plagio, la nota es de suspenso.

En esta primera edición de las actas habrá una evaluación única para el alumno que al comienzo del curso justifique debidamente, en tiempo y forma (en las dos primeras semanas del inicio del curso), que no puede realizar la evaluación continua. En cuyo caso hará una prueba única teórico-práctica, esa nota contabilizará 50% para parte práctica y 50% para la parte teórica. Cada parte tendrá que alcanzar una nota mínima de 5. Este examen tendrá lugar el 12 de diciembre de 2014.

- **Segunda edición de las actas:** Los alumnos que no superen la materia en la primera edición de las actas, harán en julio una prueba final que contará como un 100% de la nota, esa nota contabilizará 50% para la parte teórica y 50% para la parte práctica. Cada parte deberá alcanzar una nota mínima de 5.

## Fuentes de información

- *L'expression française écrite et orale*. Ch. Abbadie, B. Chovelon, M.-H. Morsel. Grenoble : PUG, col. Flem, 2008.
- *Phonétique, 350 exercices*. Abry, Chalaron. Paris : Hachette.
- *Meursault, contre-enquête*. Kamel Daoud. Paris: Actes Sud, 2014.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA PARA EL TRABAJO INDIVIDUAL

- *Vocabulaire progressif du français*. Leroy-Miquel & Goliot-Lété. Paris : Clé International, 1997

## Recomendaciones

### Asignaturas que continúan el temario

Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés/V01G230V01204  
 Idioma moderno: Idioma 1, III: Francés/V01G230V01304  
 Idioma moderno: Idioma 1, IV: Francés/V01G230V01404

## Otros comentarios

Recomendamos el estudio continuado de la materia, la consulta de la gramática recomendada para realizar los ejercicios prácticos y la autocorrección, consultar también la plataforma de tele enseñanza Tema. El nivel recomendado para seguir las clases es un nivel B2 consolidado.